Año I — Chivilcoy (República Argentina) Septiembre 1º de 1901 — Núm. 1

Mientras la tierra y los instrumentos de trabajo pertenezcan á los patronos, el trabajador estará sujeto siempre y no gozará sino esclavitud y miseria.

MALATESTA.

La Voz del Esclavo

Todo el hombre por el sólo hecho de haber nacido, tiene derecho á ser libre y feliz.

ETIEVAN.

La unión, trabajadores os llevará á una completa emancipación.

Subscripción:

Trimestre . . . . . $ 0.60
Semestre . . . . . „ 1.20
Año . . . . . „ 2.40
Paquetes de 25 ejemplares . . . . . „ 1.00
Pago adelantado

Aparecerá quincenalmente

Número suelto DIEZ CENTAVOS

Int. Instituut Soc. Geschiedenis Amsterdam

Dirección:
CENTRO UNION OBRERA
Calle Vicente Lopez
CHIVILCOY

Nuestro programa

Será sencillo, sólo venimos al estadio de la prensa á enseñar las verdades al obrero en general y al del campo en especial; haceries comprender su esclavitud y hablarles el lenguaje sencillo en donde se vea la clarividencia del ideal sociológico.

Creemos firmemente que el obrero conseguirá emanciparse por medio de la unión estrecha y compacta y á ese fin tenderán nuestros esfuerzos.

Los medios de propagar esta verdad todos son buenos, siempre que tiendan á iniciar al obrero en la lucha cada día más acentuada y ruda contra la inicua explotación del capital, apartándolo de la infame mentira política, nuevo paraiso con que ciertos farsantes enervan la inteligencia, le apartaremos de los sacerdotes de la ficción y de la impostura, de todo mercader parlamentario que con promesas mendigan el voto del obrero y después le dan el puntapié, desde que se ven encumbrados; votan leyes como la suspensión de las garantías y estado de sitio, mediante el cual pueden encarcelar y perseguir de una manera cruel todo movimiento de emancipación.

No nos guiará el espíritu de sectarismo y apreciamos que no debemos desperdiciar medio, siempre que tiendan al mismo fin.

¿Obrero del campo y de la ciudad, comprenderás nuestro pensamiento?

Ya lo creo que sí.

Si todo esto gusta á los compañeros, pedimos que ninguno nos niegue su concurso intelectual y pecuniario en la seguridad que nosotros responderemos con creces.

—

Restanos sólo saludar á la prensa que lucha con tesón por la emancipación del proletariado y á todos los compañeros del universo y con especialidad á los que sufren persecución por parte de los malditos gobiernos burgueses.

La Redacción.

¡Despierta, campesino!

Despierta; ¿cuándo va á ser? ¿Tú sabes la fuerza que tienes? No seas tan paciente. ¿O no sientes los latigazos que te sacuden en forma de contribuciones, socaliñas y zarandejes gubernamentales?

Despierta y contempla por un momento lo que trabajas y produces; sin tí no hay garbanzos para los señoritos ni pan para los bribones que te explotan, ni dinero para mantener tanto vago, ni lino para las damas derrochadoras de la aristocrápula; tu sudor produce esos riquísimos vestidos que lucen las señoronas que te desprecian, y los señorotes que te dan de puntapiés, mientras tu llevas unas bombachas burdas de tela que araña el cutis ¿O es que no ves el desprecio con que te miran?

Desde que se cultivan los campos, ya ves, desde hace muchos siglos, eres burro de reata sobre el que descargan todos los palos. ¡Despierta! No temas.

Nadie tiene derecho á lo que produces, y sin embargo te lo llevan; te llevan todos los mejores frutos y dejan para tí y tus hijos lo malo; te llevan los hijos y á esos hijos les dan también lo peor, papas negras y duras, arroz deshecho, pilrafas, cachos de tocino sin sabor y sin sustancia; tus hijos son los guardadores de las riquezas que tu mismo has producido, y tus hijos, que son los que mantienen á los gandules que nada producen, se tienen que postrar ante ellos y sufrir insultos y bofetadas y burlas.

No temas, pobre campesino levanta esa cabeza y reflexiona tu triste condición. ¿Quieres saber cómo vas á despertar y cómo vás á levantarte? Escucha, asóciate. ¿En contra de quién? En contra del usurero que roba los ahorros, en contra de esos gusanos que te roen tu bolsa y viven en tu mismo pueblo sin producir nada; en contra de esos pobretones que se creen ricos, y por trabajar para ellos de sol á sol, te pagan 1 peso ó 50 centavos de jornal y mal comido.

En contra de esos, porque te presten una tierra para que siembres papas, tienes que ayudarle á segar ¡ocho días! sin darte nada

En contra de esos convecinos tuyos, que sin la ley que les autorice, te muerden en las piernas para que caigas.

Asóciate y verás, y si tu no sabes, iremos nosotros en tu ayuda, no cejes; busca la libertad, y asociado que seas cambiará tu modo de vivir, con seguirás algún bienestar, nadie se atreverá á explotarte y pagarán por lo que vale la gota de sudor que resbale de tu frente.

¿Por qué viven así los hombres?

Compréndese que los ricos estando acostumbrados á sus riquezas y no viendo que ellas son incapaces de proporcionarles la felicidad, se afanen por conservar su posición. Pero ¿por qué la mayoría de los hombres que es la potencia, vive en la miseria y la opresión, dependiente de la minoría? Y ¿por qué todos estos hombres fuertes, hábiles y laboriosos, que son la mayoría se someten dócilmente á una mano más débil, por ogente al, inhábil de un viejo impotente ó de una mujer vanidosa?

Pasemos la víspera de un día feriado, ó en el tiempo de la exhibición de «objetos baratos» por las avenidas de Moscou, por ejemplo. Hay diez ó doce de estas avenidas formadas por una serie continuada de riquísimas tiendas y bazares con sus vidrieras llenas de joyas y objetos de lujo para el exclusivo uso de señoras, como ser: tejidos finísimos, vestidos hechos á la última moda, puntillas de exquisita labor, piedras preciosas pieles de armiño, adornos de toda clase etc. etc. Todos estos objetos cuestan millones: provienen de los obreros, quienes para proporcionarlos gastaron su salud y aceleraron su muerte. Y estos objetos no tienen valor para el obrero como tampoco lo tienen para el rico sirven tan solo para satisfacer los caprichos, y de adorno á cierto y determinado número de señoras.

Por todas partes aparecen en ricas libreas porteros, cocheros, lacayos, coches engalanado de oro y plata con sus caballos de finísima raza. Para que este lujo exista se precisan millones de días de trabajo. Obreros viejos y jóvenes, hombres y mujeres dedicaron toda su vida á producir estos objetos. Y todos estos objetos pertenecen tan solo á algún centenar de señoras que en vuestras en preciosas pieles se dirijen á las tiendas para comprar aquellas mercaderías que únicamente para ellos fueron hechas.

Así una cuantas señoras disponen según su antojo del trabajo de millones de hombres, quienes trabajan penosamente para proporcionarse el sustento cuotidiano, que las más de las veces es escasísimo.

Del capricho y del antojo de estas señoras dependen, pues la suerte y la vida de muchos millones de hombres

¿Como ha sucedido esto?

¿Por qué todos estos millones de hombres fuertes que aquellas mercaderías produjeron se someten á estas señoras?

Mirad ahí viene una opulenta dama con su abrigo de terciopelo orlado de finísimas pieles y con sombrero según la última moda. Su vestido es riquísimo y nuevo. Esta señora se pasea por la avenida como en su reino, entra en una tienda y compra objetos por valor de 5000 rublos con el destino de adornar su sala, y no contenta con esto se encamina hácia otra tienda para hacer otro gasto igual si no mayor.

Pero reparad, esta señora es mala, estúpida, y ni siquiera es linda; no tiene hijos, es estéril; y en toda su vida nada bueno ha hecho para los demás hombres. ¿Porqué es que todos se arrastran, el portero, el cochero, los lacayos y los dependientes delante de ella? Y, ¿porqué todo aquello que ha precisado el trabajo de millares de hombres vino á ser su propiedad?

La contestación: porque tiene dinero El portero, el cochero, los lacayos, los dependientes de las tiendas, los obreros de las fábricas necesitan el dinero para sustentar á sus familias. El dinero, según esta pobre gente, puede única y fácilmente obtenerse haciéndose portero, cochero, lacayo, dependiente, obrero de fábrica, etc. Pero, y la señora ¿cómo llegó á tener dinero?

Ella tiene su dinero porque centenares de hombres que fueron despojados de sus propiedades y expulsados de sus tierras están obligados á trabajar en la fábrica de su marido, por un salario que apenas alcanza á cubrir los gastos de sus primeras necesidades; mientras que él, el patrón, guarda para sí toda la ganancia, centenares de miles de rublos, y como no sabe qué hacer con aquellos caudales, entrega el dinero á su mujer para que lo malgaste.

Ved, ahí va otra dama todavía con más ricos atavíos que la primera, gasta grandes cantidades en compras de objetos caros de puro lujo é inútiles.

¿De dónde proviene el dinero de esa señora? Es la concubina de un rico propietario que posee 20 mil *desjatin* de campo y que él llama su propiedad; la cual propiedad había recibido en perpetua donación de una vieja y voluptuosa princesa en recompensa de la vida desordenada que con ella llevaba.

A este *sedicienco* propietario pertenece toda aquella región poblada en su mayor parte por campesinos (mujik) quienes le arriendan las tierras á razon de 17 rublos la *dejatin*. Los campesinos pagan este dinero, porque sin tierra se morirían de hambre. ¡Y este dinero está ahora en poder de la concubina que lo gasta á manos llenas en compra de objetos fútiles, de ningún valor.

Aquí pasa por la avenida una tercera, rica y jóven dama en compañía de su novio y su mamá. Esta jóven está por casarse, vino á comprar *bronces*, ricos muebles y costosos utensilios domésticos. El dinero necesario se lo dió su padre, un alto empleado de gobierno con 12 mil rublos de sueldo. Le dió, por lo pronto, siete mil rublos como anticipo á la dote, para los gastos del casamiento. Este dinero fué arrebatado á los campesinos en calidad de impuestos y gabelas.

Estos enormes impuestos, gabelas y arriendos obligan á los labradores á abandonar á su mujer, á sus hijos y su profesión de labriegos, y conchavarse como porteros, cocheros, lacayos, etc. Hay miles y millones de estos hombres que como sirvientes ó como obreros de fábricas abandonan sus casas, para servir á las señoras y fabricarles objetos de su agrado.

Los millones de obreros se han sometido á estas señoras porque un hombre se ha hecho dueño de la fábrica en que trabajaban 12 ó 14 horas diarias por un sueldo ínfimo; porque el otro se ha apropiado tierras que nunca fueron suyas; y porque el tercero disfruta á sus anchas de los impuestos que agravan sobre el labrador.

Hé aquí de donde proviene toda la miseria que tanto abruma á la humanidad.

LEON TOLSTOI.

¡ARREANDO!..

En un palacio de reciente construcción, situado en la plaza del Parque, días pasados se reunían en continuo festín un grupo de comilones, con motivo de la inauguración de los *candiles eléctricos*.

El pueblo paga las comilonas, y le está bien, por ser imbécil.

Así juegan con el acta de concejal, y el pueblo que pague, que se muera de hambre.

Comed, sí, que el fin de la fiesta se acerca y entonces quizás se os *atasquen* los pasteles en la garganta.

Por qué la causa política ¡oh furor!
goza tanto en hacer sufrir,
cuántas cosas yo diría
si supiera escribir!

—

Por fin, gracias á la actividad de unas *desocupadas burguesas*, se conciuirá el Centro de la ignorancia, en donde se celebran las mascaradas religiosas, y el berrendo *más pulular que Mitre en Buenos Aires*, según frase del periódico de Barbajelata, hecho unas pascuas.

En Buenos Aires se mueren de enfermedades comunes los obreros en las calles, por la filantropía burguesa, y aquí se recaudan fondos para un templo, odioso, que representa el oscurantismo.

Cuánta farsa, qué falta hace la escoba revolucionaria.

—

La municipalidad parece que pretende que no podamos salir de noche á la calle

La eléctrica y el gas no permiten dar un paso sin exponerse á romper el *externón*.

Dénos luz, ya que no nos dan cosa que sirva, al menos poder caminar sin *tropiezo*, lo digo por los neocatólicos que bien faltos andan de ella.

—

Segun *El Nacional* una señorita decía que había que llenar de notas el ambiente sordo, sin rumores del lindo palacio municipal; es necesario bautizar este salón y nombrar padrinos de la ceremonia á Tersícore y á Euterpe; en fin hay que bailar.

Así es como opina la aristocracia de Chivilcoy, y al que padezca hambre que le parta un rayo; lo primordial es bailar con los *cajetillas*.

Así hacia aquella aristocracia de los tiempos de Luis XVI y el epílogo fué la guillotina.

¡Puede el baile continuar!

—

En la capital federal existen 50 000 hombres sin trabajo; y por consiguiente sin pan y sin hogar.

Y Roca ha hipotecado 20 leguas de campo para su *coleto*.

Solo diremos con Ruben Darío:
«Y después que nos hablen de Ravachol.

—

Los *complots* están á la orden del día, según la *pobrecita* prensa asalariada, que pinta á los anarquistas jugando á la cabeza de los soberanos, como pudiera jugar un *truco*.

No pasa día sin que nos de un *atracón* de noticias sensacionales para que el vulgo nos tenga por *feroches*.

Solo recomendamos á los que creen tales *macanas* que lean nuestras publicaciones y la infinidad de libros y folletos sobre cuestión que tanto afecta á la humanidad.

Y después verán claro.

Mientras tanto seguirán siendo acémilas.

—

En la caritativa ciudad de Buenos Aires no se admiten más enfermos en los hospitales por falta de camas.

Un periódico burgués de aquella ciudad, dice que todos los días se encuentran obreros caídos en las calles á los que algunos médicos particulares prestan socorro.

Y después nos dicen nuestros filántropos burgueses y los nigromantes del clericalismo que este es el gran país hospitalario.

¡Todo pura *parada*!

Los trabajadores del campo

¡NECESIDAD DE LA ASOCIACIÓN

Hoy que el grito de guerra se levanta por todas partes amenazador contra el capital; que el esclavo moderno, ya cansado de sufrir todas las iniquidades que sobre él ha echado este bárbaro régimen social, conviene ocuparse también de los muchos obreros que pueblan

los campos de este país y que yacen en la ignorancia y en la miseria mas horripilante. Este trabajo debemos imponérnoslo nosotros los revolucionarios puesto que somos los únicos que nos interesamos por la causa del pueblo. En la ciudad la propaganda revolucionaria prospera porque en ella se halla siempre el elemento intelectual en lucha permanente. Se fundan bibliotecas, centros de propaganda, los obreros se organizan en sociedades de resistencia y se disponen á la lucha por un mejoramiento económico y se preparan á marchar por la senda de su emancipación. Mas entre los trabajadores del campo estas luchas son desconocidas.

El obrero del campo se entrega á cualquier burgués que se digne explotarlo á cambio de un pedazo de *tumba*. Hay burgueses que hacen trabajar á sus obreros desde las cuatro de la mañana hasta las ocho de la noche en verano y el sueldo no pasa de $ 2 á 2 50. En invierno el horario es casi el mismo que el de verano y lo que se paga en las máquinas desgranadoras son $ 1 la mayor parte de las veces, hasta 0,50

Es necesario pués, que nos ocupemos de estos infelices, incitándolos á asociarse, á formar fuertes federaciones en las cuales colectivamente unidos pueden poner coto á tales iniquidades.

LO QUE ES LA ARGENTINA

La Oficina Nacional de Trabajo y los obreros desocupados de Buenos Aires.

Al leer *La Nación* del 13, en que se da una información detallada del «meeting» de desocupados que se celebró en Buenos Aires el 12 del corriente, encontramos un informe que la Oficina Nacional de Trabajo, sobre las causas que motivan la existencia de desocupados en este país tan extenso, tan bello y tan fértil, que han dado en llamarle paraíso y que á pesar de todas esas bellezas y de su tan exígua población, no es tal paraíso, ni siquiera purgatorio, sinó infierno y bastante infierno para el obrero y también limbo, para los ilusos que, dando fe á los informes de dicha Oficina, cantan hosannas á las buenaventuranzas de este país. Sí, por que ilusos, nécios ó ignorantes, solamente pueden ser aquellos que dan crédito tan cándidamente á informes que, como el que motiva este artículo, se basan sobre fundamentos falsos, dando detalles tan erróneos que más parece fueran concebidos perversamente, con el fin de engatusar á cuatro ilusos y dar en el extranjero un bombo, como satisfacción á este país, tal vez, porque si llegaran á repercutir á menudo los «meetings», y éstos fueran, como el último del 12 del mes próximo pasado, de puro elemento desocupado, podrían influir grandemente en la valorización de los títulos argentinos, desacreditándolos en los mercados europeos y dando lugar á que disminuyera el movimiento inmigratorio hácia las playas argentinas. Y esto no conviene. Aquí, por ahora, hacen falta inmigrantes, que vienen ansiosos de ganar dinero, cueste lo que cueste el ganarlo, á expensas de su salud y hasta de la vida, y que silenciosos y humildes soportan el maltrato, el exceso de trabajo, los vejámenes é insultos que como recompensa á su trabajo les proporcionan los patrones, ora sean éstos pequeños ó grandes industriales ó bien chacareros y estancieros.

¡Ay del que proteste! Puede tener toda la razón que quiera, pero en seguida á la calle y á cobrar sus salarios, si los tiene, al *sursum corda*, por haragán y atorrante y por «gringo» muerto de hambre, que son los más dulces epítetos con que les tratan, y no piensen en apelar ante la autoridad, por aquello de que todos comemos del mismo plato, y por lo tanto, se resuelva con un redondo *No ha lugar*.

Y esto se comprueba todos los días y á todas horas, en todos los puntos de la República, y á veces, bien cerca de la capital federal, donde parece que debiera haber más respeto y consideración para el obrero. Y lo sabe todo el mundo, y acaso mejor que nadie el mismo director de dicha oficina, que no una sinó muchas veces, habrá visto, esto si él mismo no lo ha hecho, en sus establecimientos.

¿Cuántas son las familias enteras que se han visto, y se ven, en la necesidad de mendigar al son de suspiros y lágrimas que derraman criaturas y mujeres, en confusa y desgarradora armonía, para poder volver á Buenos Aires, ya que no á su tierra nativa, mientras los hombres se mueren los lábios ante la impotencia que sienten, sin poder conseguir justicia y no atreviéndose á hacerla ellos mismos, por no abandonar en la orfandad á sus respectivas familias? Y todas esas familias, que tan poco edificante espectáculo presentan al público, todas ellas han sido abandonadas así en la calle, después de haber sido vilmente engañadas y defraudadas en sus esperanzas, gracias á esas Oficinas de Trabajo y de Inmigración.

Los directores de éstas, en vez de ocuparse de estadísticas y otras zonceras por el estilo, cuando no en otras cosas peores, deberían de bajar á los bajos fondos sociales, como ellos llaman á la clase obrera y mirar lo que allí pasa, y mejor que mirar, hacer ellos mismos, siquiera durante un mes, las faenas del obrero, para que, conociendo sus sufrimientos, aprecien en su justo valor las palabras haragán, atorrante y otras por el estilo, que se descartan del informe de que me estoy ocupando. Y créanlo, que aunque fango la clase obrera, no se entangarán para rebajarse á tan poca cosa. Pero no lo harán, porque demasiado comprenden ellos, y también yo, aunque simple obrero, que es más cómodo y más fácil ganar los estupendos sueldos que sacan al jugo de ese fango tan despreciado y que ellos irónicamente dicen por servidores de la patria, tan mentida, y que como Dios, no existe ni puede existir; palabras huecas y sin sentido, con las que se abrogan el derecho de vituperar á los obreros que por desgracia de ellos mismos, se hallan desocupados y nunca por voluntad propia, pues harto y de sobra tienen con pensar todos los días el que comerán ellos y sus familias respectivas.

KASABAL.

(Concluirá).

Contrastes

Oid: unos salteadores han despojado á unos viajeros en el camino; el crímen ha quedado impune. Todo el mundo desea ver los cadáveres de los malhechores en la picota. Nadie les tiene clemencia.

La sociedad ha precipitado al sepulcro á un obrero. El capital se ha ensañado duramente en el trabajo. Nadie protesta.

El obrero es cadáver. Hánlo echado al montón inmuado de la carne muerta. Los que han quebrantado su salud le han negado hasta una tosca caja de madera.

Mientras el opulento gana, las gentes se inclinan á su paso; reparte sonrisas y nadie pide su castigo. ¡Claro! El crímen ha sido indirecto.

Solo quedan apiñados en el angulo de un tugurio unos seres que en la tormenta de la orfandad y del hambre, fulminen rayos de maldición contra alguien.

Después... la falta de instrucción se encarga de la alianza de la ignorancia y del crímen.

¡Oh, la sociedad!

JUAN DEL MOLINO.

El alcohol

Uno de los medios mas embrutecedores de que dispone el capital es el alcohol.

Al obrero alcoholista lo veremos siempre sumiso convertido de hombre en autómata, sin conocer ninguno de los múltiples males que lo agobian ni preocuparse de buscar el remedio para curarlos. La burguesía al convertir el alcohol en materia de monopolio ha pretendido que éste llenara dos misiones, la primera embrutecer al pueblo para que este sufra impávido y sin protestar la desenfrenada explotación que sobre él ejercerá el capital, y la segunda expoliar al obrero una parte del ínfimo salario que á cambio de un trabajo casi siempre excesivo se le dispensa. Y esto sin contar la degeneracion orgánica que el alcohol origina y la muerte prematura á que conduce al hombre.

Los trabajadores que sepan sustraerse á estos prejuicios, hacen un bien á sí mismos y á la humanidad entera, pues aunque no cooperen con los demás obreros en la lucha por la emancipacion del proletariado, tampoco entorpecen su marcha en pró de una nueva sociedad en la cual la felicidad, la justicia y la libertad será patrimonio de todos.

Y no digo que los obreros no alcoholistas deban cruzar los brazos á la espera de que este bello ideal llegue á realizarse por sí solo, no; por lo contrario, todos los trabajadores debemos apresurnos á la lucha por la regeneracion humana, pero antes debemos abandonar la taberna y en cambio concurrir á las bibliotecas y centros de instruccion en donde se procura el bienestar de los trabajadores.

AMOR

LOS OBREROS PANADEROS

Es inhumana y brutal la explotacion de que están siendo víctimas los obreros panaderos de esta ciudad. La insaciable ambicion de los propietarios de panadería va llegando á un extremo que á no tomar los obreros medidas enérgicas contra tantos abusos obligará á éstos á morirse de hambre ó tener que comer del irrisorio jornal que se les paga.

En casi todas las panaderías la comida que se les dá, es escasísima y de tal modo preparada, que los perros rehusarían comerla; y si á esto agregamos las condiciones antihigiénicas en que se encuentran esos talleres y las 14 ó 18 horas de trabajo inusitado y brutal resulta ser esto el colmo de la esclavitud. Algunos obreros de este gremio parece que se proponen iniciar la propaganda en pró de la huelga y esto es el medio á que deben recurrir. Es necesario demostrarle á esos burgueses desalmados que no somos bestias de carga, que estamos dispuestos á hacer respetar nuestros derechos de obreros y de hombres.

¡Constancia y energía obreros panaderos que el triunfo es nuestro, puesto que os existe la razón!

CHIVILCOY

Progreso y farsa

Dícese que los antiguos romanos eran por demasiado amantes del progreso y que cada vez que á sus ciudades agregaban un nuevo monumento ó edificio, llenábanse de orgullo y cantábanse á sí mismos semblanzas á los cuatro vientos. Los chivilcoyanos tal vez por imitar á las tradiciones romanas tambien nos rompen la cabeza con su progreso, su cultura, su civilización etc. etc.

Sin duda Chivilcoy ha progresado, porque tiene un Palacio Municipal que el gobierno local ha construido ó mandado construir con el dinero robado á los pobres y con las multas que el señor comisario de policía cargaba á los contraventores, es decir, á los borrachos, á los violadores del órden público, á las rameras (pero no á las dél) y á muchas otras personas de la clase baja del pueblo. Ahora no importa que un sin número de trabajadores no tenga un mendrugo de pan para alimentarse ni una camisa que tape sus carnes y las sustraigas á las inclemencias del tiempo, ni una miserable choza en que vivir, ni un jergon en que descansar sus macerados miembros: conque haya un buen edificio municipal adonde todos los podencos vayan á matar el tiempo sentados en magníficas poltronas y á firmar legajos con visos de legalidad y á nombre de la justicia, es suficiente.

Y ahora nos hablan del alumbrado eléctrico para la ciudad, de empedrar algunas calles si es posible y de muchas otras cosas. ¡Prepará'e pueblo! preparaos trabajadores para pagar un nuevo impuesto que á nombre del progreso se recargará y para sufragar todos estos gastos, de los cuales el Señor Intendente se llevará la mayor parte y los secuaces de la administración el resto.

El obrero vive en esta ciudad ludai como vive el perro de caza en la casa del burgués, con la diferencia de que aquel se le alimenta y se le cuida y á este se le maltrata, se le desprecia y se la vilipendie. Solo se recuerda de él cuando hay que votar por un Ugarte ó Casares. Entonces se le agasaja con falaces promesas diciéndoles que es necesario salvar el país ó regenerar la provincia y que por lo tanto, debe prestar su voto incondicional á cualquier caudillo desconocido basta que el populacho lo haya proclamado ó algunos vividores políticos en su representación. Si vota por el caudillo que á fuerza de discursos en los clubs y de semblanzas en los diarios del partido, logra hacerse popular pues de robar y cometer toda clase de barbaridades, que todo quedara impune; pero si no lo hace así ¡oh si, no lo hace así irá parar á los calabozos de la comisaría por la menor causa y á veces tambien sin ella, los señores estancieros les negarán trabajo y en fin, lo.... humillrán. Y despues se dirá que los gobiernos no representan la voluntad del pueblo. Vaya si la representan; pero del pueblo inconsciente, del pueblo insensato, de ese pueblo que ellos han engañado, y que gracias á este engaño se deja expoliar con imposibilidad por hombres cuya misión es oprimir á los demás, invocando el irónico lema de justicia.

¡Oh justicia! si te conociéramos, si esta palabra no fuera tan hueca, si tú fueras tal como te concebimos los hombres sinceros y de corazón, los que no te monopolizamos..... Nosotros creemos que en una sociedad como la actual basada en el salario, sinónimo del latrocinio que permite á unos vivir entre el lujo más fastuoso y habitar palacios suntosos, y que condena á otros á la miseria más horrible, no puede ser justa.

A los que esto sostenemos se nos dice que somos «individuos peligrosos» y en vez de discutirnos se nos amenaza con cárceles, torturas etc. Naturalmente, porque cantamos la verdad, porque tratamos de buscar un radical remedio á este dolor que atormenta á las masas proletarias, y porque enseñamos á estas á luchar por su emancipación mostrándole con el dedo, cuales son sus verdaderos enemigos. Los trabajadores á la vez ya despiertan del sueño en que los han sumido gobernantes y curas; detestan á los gobiernos porque se van persuadiendo de que todos ellos son iguales, van concibiendo ya la idea de inutilizarlo y esto lo habrán conseguido cuando en vez de ir á votar á los atrios vayan á las bibliotecas á instruirse, y cuando arranquen á sus hijos de esos colegios, en donde en vez de inculcarle la verdadera moral, se les enseña á pensar en un Dios, símbolo de ignorancia, y á amar y morir por una pátria por ellos desconocida.

Hágalo así los trabajadores, y habrán hecho algo en pró de la causa del pueblo oprimido.

¡Despertad obreros! apresuraos á barrer todas estas iniquidades..!

Se invita á todos los obreros de Chivilcoy, asociados y no asociados al mitin de propaganda que se celebrará el domingo 8 del corriente á las 4 de la tarde en el Centro Unión Obrera en el que tomaran parte varios compañeros.

La entrada libre.

En la picota

Efectos del dinero

Existe en esta localidad, una panadería que lleva por nombre «La Ciudad» cuyo dueño, es un tal Avaro...., digo Alvarez.

Este hombre que debido al lucro, tiene los nobles sentimientos humanos pervertidos; es uno de esos patrones desaprensivos que no vacilan en asesinar paulatinamente á sus semejantes y hasta su misma persona.

Como prueba, léase lo siguiente:

Encontrábame yo trabajando en su casa; haría, más ó menos, 35 días, cuando debido á la bazofia que nos alimentaba y al exceso de trabajo, caí enfermo. Teniendo por lo tanto que abandonar el trabajo y pagar á otro obrero 2 pesos y medio diarios para que me guardara esa colocación, si quería que me quedara la libertad de trabajar una vez que yo sanara, esto si sanaba.

Despues de once días de horribles sufrimientos ocasionados por mi enfermedad, convaleciente aún, emprendí nuevamente el trabajo en la misma casa y con el mismo sueldo, treinta y cinco pesos mn. mensuales, dispuesto (si las fuerzas me lo permitían) á recuperar lo perdido durante la enfermedad; para lo cual tenía que trabajar 3 meses consecutivos.

En las panaderías hay que refinar la masa por medio de una máquina tirada por una mula.

Por lo regular estas mulas no resisten un trabajo tan penoso, como lo es el de dar vueltas á esa máquina; de ahí, que cuando se sienten embarazadas por el consaccio se paran, cosa ésta que los obreros no hacemos, por temor que se nos eche á la calle. Cada vez que la pobre bestia destinada á este trabajo, se para, es obligación del obrero que mane-

ja la masa en esa máquina, empujar inmediatamente á una de las ruedas. ¡Oh, igualmiaia! el hombre que no posee la mitad de las fuerzas musculares que tiene la mula, se vé obligado por mandato de su patrón á arrastrar con sus brazos la máquina, la mula y hasta la casa, si á este vàmpiro se le antoja.

En una de las frecuentes paradas que la mula hizo ese día me quedé un momento parado yo también (pues ya no podían más mis extenuados brazos) entonces el patrón, que me estaba mirando, prorrumpió en gritos desaforados contra mi persona.

Dígase luego que el que no trabaja, lo hace por haragán.

Esto lo digo, porque más ó menos todos los patrones son iguales. Puesto que sus aspiraciones son idénticas: enriquecerse á costa del sudor ageno.

A. Ruiz.

Hidrofobia burguesa

La floreciente Sociedad de Panaderos de esta, fué un grano que le salió en los ojos á los amos de panaderías.

Ciertos burgueses parece que sintieron los efectos de la buena organización de este gremio, pues los obreros no se dejan explotar con la impasibilidad que lo hacían antes.

Estos canallas, que no se satisfacen con la desgracia de sus obreros, á quienes agobian con trabajo hambre en su taller indujeron á un subordinado á que insertase en un periódico local un suelto que más abajo reproducimos contra la Sociedad de Panaderos y que dice textualmente:

«Contestando la solicitada que anteayer apareció en *El Nacional* solo debemos decir que hay panaderos que han fundado una sociedad para vivir á sus costillas y como parece no les vá tan bien con ese negocio quieren cobrar dos veces y doble para seguir la farra.

Eso es todo lo que pasa entre el gremio al cual pertenece.- Un panadero.»

La solicitada de que esto cretino se ocupan fué una protesta que un obrero ha publicado en el diario *El Nacional* contra las infamias que con los obreros panaderos cometen todos los dueños de panaderías y con cuyo pretexto estos perros hidrófobos salen á la palestra infamando á una sociedad compuesta por obreros cuya dignidad está muy por encima de esas bajezas propias solamente de burgueses sinvergüenzas.

A tales insinuaciones sabrán los compañeros panaderos que contestar.

El burgues Antonio Fiori ó Durandi dueño de una sastrería situada en la Avenida Soarez le adeuda dos meses de jornal á algunos de sus oficiales y cuando éstos van para cobrar, les amenaza ponerlos presos.

Esos obreros deben emplear la *justicia catalana* contra el citado burgués pues que de otro modo no conseguirán sus salarios.

El primer paso

El hombre no será libre moral y materialmente considerado, hasta que obtenga conciencia de si mismo, de cuanto le rodea.

Para no alcanzar dicho estado, es necesario primero hacer un análisis que le ponga en evidencia de su verdadera situación. Este trabajo debe llevarse á cabo con imparcial interés; no superficialmente y con perjuicios, como sucede por regla general.

Por haber procedido así, mejor dicho, por haber vivido sometidos á las viejas y rancias preocupaciones que todavía persisten en mantener el privilegio y la reacción, resulta ser nuestro cerebro un carnaval de ideas, en la que toma su asiento la debilidad y el egoismo del poderio. En estas condiciones la conciencia del hombre no logra manifestarse; solo domina en él, la atrevida ó tímida ignorancia, ó bien las bajas pasiones y los perversos instintos; pudiéndose afirmar, que el hombre, no es más que una fiera amaestrada en ocasiones mucho más temible que la salvaje; una fuerza inconsciente; un ser automático, que está á merced del talento astuto y egoista, que siempre se mueve con fines depravados, perversos y criminales.

La humanidad, en tales condiciones, seguirá seres, que á no ser por la forma humana que tienen, por sus instintos é inclinaciones, la ciencia sociológica debiera asignarles el lugar que verdaderamente les corresponde; pues no merecen el honor de estar clasificados dentro del género humano. A estos seres, hay que desprecierlos, y arrancarles la máscara en que se ocultan para cometer toda clase de fechorías.

Precisa, pues, descargar nuestra cabeza de tanto concepto rutinario y falso, y arrojarlo al fuego del desprecio; no perderemos nada en llevar á cabo esta operación, muy al contrario; nos hará el mismo efecto que produce cuando nos desembarazamos de una pesada carga que oprimía nuestro cerebro, y por consiguiente embotaba nuestros sentidos.

Una vez hayamos conseguido esto; libres ya, de tanta sugestión, recobraremos nuevas fuerzas, y estaremos dispuestos á recibir la sublime voz del gran maestro, de aquél, que no ha tenido necesidad del influjo de unos cuantos mentecatos para erigirse en tal; de aquél, que no tiene preferencias para nadie; de aquél, que no tiene errores que imponer ni convencionalismos que enseñar: su voz es dulce, tierna, llena de armonía; su grandeza infinita, es el verdadero maestro de quien nadie puede dudar, si le puede lanzar con verdadero conocimiento de causa, el reproche más insignificante. Es la voz de la Naturaleza de quien os hablo; esa voz, que magestuosamente y llena de armonía se deja sentir en todo corazón sencillo y árido de lucha que aspire á elevarse por encima de todas las preocupaciones y mezquindades, que son causa de la continua agitación y malestar que pesa como losa de plomo sobre la inmensa mayoría de los seres que componen esa humanidad ignorante, esclava y víctima del dominio despótico de los gobiernos, y de la vil explotación de las clases privilegiadas.

El hombre debe luchar por el bien de la humanidad en la esfera que le sea propia, á fin de ir eliminando todo cuando se oponga á la marcha progresiva de los ideales redentores que han de conseguir formar de la humanidad una verdadera familia, en donde únicamente reine el amor.

Stenio Camposel

¿ Tormentos ?...

No sé si será verdad, pero en caso de serlo nadie puede ser capaz de demostrarme que no se ha ejercido el tormento.

Me refiero á la noticia que ha circulado de que:

"El presidente de la sociedad vasca, de Coruña (España) á última hora ha hecho revelaciones que comprometan á otros... etc."

¿Es posible que después de haber resistido tantos interrogatorios, el presidente de la Sociedad se haya prestado espontáneamente á hacer revelaciones fundadas ó infundadas) para comprometer á los socios, sin que haya funcionado el tormento?

¿Se fabrican criminales en la Coruña como se fabricaron en Montjuich?

En tal caso, esperamos que la voz de la verdad extenderá de polo á polo sus vibraciones, ahogando á los Mersos de allí y reivindicando á las víctimas calumniadas; en tanto nosotros procuraremos reunir algo para consuelo de los que allí sufren hambre y sed de justicia.

Sebastian Suñé.

Para la prensa libertaria y todos los compañeros

Agradeceremos á los periódicos libertarios den cuenta de nuestra aparición y al mismo tiempo indiquen nuestras señas para que los compañeros que deseen recibir La Voz del Esclavo *nos lo comuniquen.*

También deseamos que los que sepan direcciones de obreros del campo conscientes nos lo indiquen.

MOVIMIENTO SOCIAL

Chivilcoy--La sociedad de panaderos celebró una reunion importante el domingo 11 de Agosto.

Entre los varios acuerdos tomados en esta reunion figuran los siguientes: Conmemorar el segundo aniversario de la fundacion de la Sociedad con la paralizacion en ese dia del trabajo é iniciar entre todos los panaderos una activa propaganda de asociacion para exigir de los patrones un peso y un kilo de pan para la comida en vez de la pésima, que en la actualidad suministran las panaderias. Estas resoluciones fueron muy bien acogidas por el gremio en general, hallándose todos dispuestos á proclamar la huelga general si fuese necesario.

--El jueves 29 se celebró en el Centro Obrero una importante reunion y en ella se acordó en vista de la circular de la comision anti-inquisitorial, protestar contra los repugnantes á inhumanos hechos que se vienen cometiendo en la capital gallega, despues de haber ametrallado indefensos obreros, mujeres y niños por el solo hecho de haber defendido un derecho sancionado por las leyes.

Todos firmaron la protesta y se hicieron votos por la pronta libertad de los presos de Coruña y Vich.

Bahia Blanca - Los trabajadores de los ferrocarriles han conseguido un triunfo sobre las condiciones pésimas en que antes trabajaban. El compañero Gori dió varias conferencias animando á los trabajadores á la lucha.

El triunfo de estos compañeros se debe á la union estrecha que reinó durante la huelga. Digno ejemplo que debieran imitar los trajadores que no están asociados.

Estados Unidos - La huelga grandiosa de los obreros del acero continúa sin solución. Creemos firmemente que al fin conseguirán triunfar y doblegar la soberbia de los esclavistas patrones.

Nos alegra ver estos grandes movimientos de emancipación, porque pese á los retrógados, el mundo marcha.

Italia - Se han declarado en huelga los campesinos de Verona que reclaman aumento de jornal.

- Los obreros de la fábrica de azúcar de remolacha de Ferrara han conseguido un completo triunfo.

- 600 mineros de Caltanisetta en Sicilia se declararon en huelga reclamando el aumento de sueldo.

Salud y adelante.

Suscripción voluntaria
A FAVOR DE
La Voz del Esclavo

Lista á cargo del compañero Séguéla. José M. Acha 10, Carbonell 10, E. Séguéla 2, Maumus 1, M. Percevdl 1, F. Pomarquez 020, J. Luis Girard 20, S. Richeri 050, C. Varela 050, M. Lareu 020, A. Guerra 020, A. Fernandez 020, María B. de Gimenez 010, Jorge Gimenez 010, Emilio Carlo 040, Ignacio Señudo 050, Raimundez Antonio 080, Pedro Duprap 010, Martin A. Mercuieta 2, José Maquieira 050, Ricardo Casco 020, Andrés Olarte 020, Antonio Mazarello 020, Un esclavo molinero 060, Un voluntario 050, Carmen Capobianco 1, Bernardo Capellase 020, E. F. Demartini 050, Martinez Campos 0,20, Juan Luis Marié 050, Ricardo Magendie 1, German Agelour 1, F. Garlache 1.

Lista á cargo del compañero Pittaluga. Güido Caratti 020, Eliseo Pitaluga 1, Enrique Menabelli 010, Domingo Carnelli 040, S. Juan Arroyo 050, Francisco Beilordes 50.

De Alberti. *Lista á cargo del compañero S. Meeander.* José Echalecu 1, S. Menendez 1, B. Massini 010, D. Gallardo 050, Por contarle al cura de la parroquia de Alberti etc... 50, Massini Erminio 050, Juan Vitale 1, Alejandro Bracco 50, Juan Lecertua 60,

Lista á cargo del compañero Ercole. Un carpintero 050, José Ercole 1, un colega de Pasapente 050, Blas Gó 050,

Lista á cargo del compañero Bellini. José Buganza (hijo) 010, Emilio Durante 10, Antonio Palazzo 020.

Total recaudado	48'90
Gastos de impresion	50'00
Redacción y franqueo	4'40
Total de gastos	54'40

Centro Unión Obrera

El programa

Hace constituido este Centro el dia 1º de Octubre de 1900 con el objeto de reunir á todos los trabajadores sin distinción de gremios, color ni nacionalidad para establecer vínculos de solidaridad entre ellos y fomentar su bienestar moral y material.

Este Centro tiene por propósitos:

1º Propagar la union de los trabajadores para la resistencia contra las exigencias del capital.

2º Además de las necesidades y los intereses de los obreros de la localidad á cuyo mejoramiento propenderá este Centro; se hace solidario con todas las sociedades obreras del mundo, reconociendo ser la causa del malestar del proletariado la explotación y el monopolio capitalista.

3º En la lucha que desde hace mucho tiempo está entablada entre el capital y el proletariado, el Centro se pondrá siempre del lado de la justicia del trabajo y la Libertad.

4º Prestará á sus asociados mútuo y fraternal apoyo.

MEDIOS DE INSTRUCCION

Este Centro á fin de procurar el desarrollo intelectual de los trabajadores pondrá en acción los siguientes medios:

1º Reuniones y conferencias públicas en las cuales será la palabra libre.

2º Distribuirá periódicos y folletos entre sus asociados.

3º Creará una biblioteca de estudios sociales á la que todos los asociados tendran derecho.

ADMINISTRACION

1º La administración estará á cargo de una comisión compuesta de 4 socios nombrados en asambles general.

2º Dos de los miembros de esta comisión serán renovados cada tres meses.

3º Todas las resoluciones referentes á la marcha de este Centro se tomarán en asambles general.

Cuota mensual 30 centavo. No hay cuota de entrado.

Biblioteca

Libros y folletos que se hallen expuestos en el Centro Union Obrera para que todos los compañeros socios se instruyan y eduquen en el ideal sociológico.

Trabajo, Emilio Zola.
Fecundidad, id
Roma, id
Lourdes, id
La Conquista del Pan, P. Kropotkin
A la jóvene, id
Espíritu revolucionario, id
La moral anarquista, id.
La Anarquia se impone, id
Catecismo libreprensador, R. Veres.
Consideraciones acerca del hecho y muerte de Pallás, Monseny.
Las Olimpiadas de la Paz, Anselmo Lorenzo.
Trabajo de las mujeres y niños, id
Ni Dios ni patrón, Benjamin Mote.
¿Es necesaria la organización?, Palmiro.
Cancionero revolucionario
Entre campesinos, Malatesta
La Anarchia, id.
La política parlamentaria en el movimiento socialista, id
Enseñanza burguesa y libertaria, Greve.
Socialismo y anarquismo, id
Amor libre, Charles Albert.
Porqué somos anarchici, Severio Merlino.
Psicología del anarquista-socialista, A. Hamon.
Escenas de la vida bohemia, Enrique Mürger.
Esclavitud Moderna, Tolstoy.
Los Anarquistas, Lombroso.
Misterios de la Inquisición, U. V. de Férésl.
Un capitán de quince años, Julio Verne.
La Muerte de los dioses, Merejkowsky.
La Anarquia ante los tribunales, Pedro Gori.
La terrorio gubernamental en España, Prat y Mella.
Porqué somos anarquistas, Merlino.
¿Que Vadis? E. Sienkiegue.
Utilitarismo, Stuar Mil.
Almanaque de La Cuestione Sociale de 1897 y 1898.
Colecciones de La Revista Blanca, El Sol, Ciencia Social y La Cuestione Sociale.

LA VOZ DEL ESCLAVO

DEFENSOR DE TODOS LOS TRABAJADORES

SE PUBLICA LOS DIAS 1.° Y 15

Encarecemos á los trabajadores nos presten su ayuda intelectual y pecuniaria en la convicción de que sabremos responder á sus sacrificios.

Nuestro periódico será un baluarte contra toda inmoralidad y atropello cometido por quien quiera que sea, no respetaremos absolutamente nada.

Se publica por suscripción voluntaria para los trabajadores.

REDACCION Y ADMINISTRACION

Centro Unión Obrera, V. Lopez-CHIVILCOY

BARBERIA DEL COMERCIO
DE
José Hércules
CALLE HUMBERTO 1.°
FRENTE A LA ESTACIÓN DEL FERROCARRIL

Especialidad en toda clase de trabajo en pelo y barba á precios económicos.
Recomendamos al público sus servicios en la seguridad que saldrán gratamente impresionados.

HOJALATERIA «LA ESTRELLA»
—DE—
JOSÉ FELIZZOLA
AVENIDA SOAREZ Y VICENTE LOPEZ
Trabajos generales en el ramo

FONDA ESPAÑOLA
DE
JORGE GIMENEZ
AVENIDA SOAREZ ESQ. VIAMONTE
CHIVILCOY

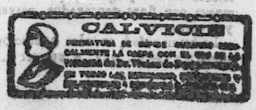
Agencia de colocaciones y Lotería Nacional de Eugenio Palombo, Calle Humberto 1.° frente á la Estación.

CAFE Y BILLAR
ESTABLECIDO EN EL CENTRO OBRERO
Se sirven toda clase de bebidas, café y leche á precios reducidos.
Lo recomendamos con especialidad á los tradajadores, porque además del café existe una buena biblioteca é infinidad de periódicos locales y de fuera de la ciudad.
CALLE VICENTE LOPEZ

FONDA Y POSADA
DE
Mauricio Perceval
COMODIDADES PARA FAMILIAS
CALLE LAVALLE Y LAS HERAS

Fonda "La Colonia Italiana"
(ANTES LA CAMPANA
—DE—
CARLOS EMILIO
Ituzaingó esq. vía ferrocarril Modicas pensiones y comodidades para familias
CHIVILCOY

EL PROGRESO
Organo del libre pensamiento en los paises Hispano-Americanos
DIRECTOR
G. GICCA
CALLE BOLIVAR 91
CHIVILCOY

PASTA de HAYWARD

PARA CURAR LA SARNA
Agentes en todos los Partidos y Pueblos importantes.
Cía. FABRICANTES INGLESES
FABRICANTES:
TOMLINSON & HAYWARD, Limited
Succursal, 1 San Martin, 668